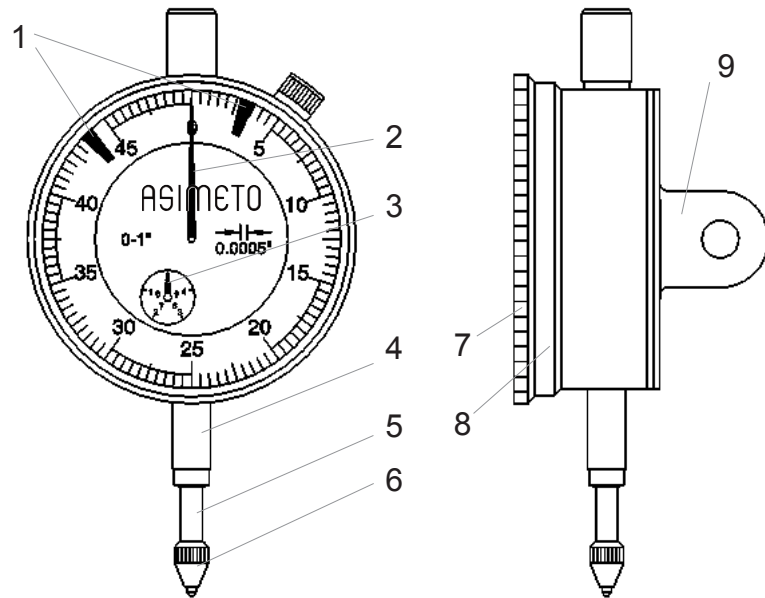




1. Tolerance Marker Toleranzmarken 公差指示器	6. Contact Point Messeinsatz 测头
2. Dial Hand Ziffernblatt 指针	7. Crystal Schutzglas 表玻璃
3. Revolution Counting Hand Drehzahlanzeige 计数指针	8. Bezel Skalenring 罩圈
4. Stem Schaft 下套管	9. Lug Back hintere Öse 带耳背板
5. Spindle Spindel 测杆	

ASIMETO®

DIGITAL INDICATORS
PRÄZISIONSMESSUHR
指示表

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
使用说明书

www.asimeto.com

Print in Hong Kong.

AI40G31

1. Operation Environmets

- Working Temperature: 0~+40°C.
Relative humidity: 30% ~ 70%.
- Avoid use in environments with oil, oil mist, hot chips or dust. Prevent exposure to direct sunlight.

2. Operating Precautions

- Avoid rapid abrupt movement and sideways pressure of the spindle.
- If the indicator is dropped the internal mechanism may of been damaged. Check the measuring accuracy before use.
- Check to ensure that the spindle movement is smooth and free from any binding. Listen to the crystal while moving the spindle for internal noise that may be indicative of a damaged gear or spindle rack.
- Check to ensure that the contact point and the lug back are tight.
- Hold the indicator by the lug back or the spindle stem. Avoid excessive clamping pressure on the stem as it may cause damage to the stem and subsequent binding to the movement.

1. Umgebungsbedingungen

- Arbeitstemperatur: 0 ~ +40 °C
relative Luftfeuchtigkeit: 30%~70%
- Bitte nicht in einer öligen, öl- oder staubhaltigen Umgebung oder bei Funkenflug benutzen. Bitte vor direkter Sonneneinstrahlung schützen!

2. Vorsichtsmaßnahmen

- Vermeiden Sie schnelle Bewegungen sowie seitlichen Druck auf die Spindel.
- Sollte die Messuhr auf die Spindel fallen könnte der interne Mechanismus beschädigt sein. Überprüfen Sie deshalb vor wiedergebrauch die Genauigkeit.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spindelbewegung leicht gängig ist. Hören Sie, während die Spindel sich bewegt, auf interne Geräusche die auf eine defekte Spindel oder defektes Getriebe hinweisen.
- Überprüfen Sie ob der Kontakt und die hintere Öse fest sitzen.

IMPORTANT NOTICE WICHTIGE NACHRICHT

重要信息



- Clean the dial faces and spindle prior to use. Refer to Maintenance item 3 for instructions.
- Keep the indicators away from the place with dust, oil, and oil mist. Prevent directly expose under the sunlight.

- Reinigen Sie das Gerät und die Messflächen vor Gebrauch.

- 使用之前请将表盘和表身整体擦拭干。
- 使用环境, 要远离粉尘, 油污和油雾以及避免阳光直接照射。

ASIMETO®

- After fastening the dial indicator use either gauge blocks or a master part to zero the dial by turning the bezel. Raise and lower the spindle to ensure that the needle returns to the zero point. If the reading fluctuates investigate the rigidity of the holding method.
- Periodically adjust the zero point with master gage to ensure that the zero is constant and has not changed due to temperature fluctuation.

3. Maintenance Instructions

- Clean the spindle with a dry cloth or a cloth soaked with alcohol. Do not oil the spindle.
- Clean the dial crystal face with soft dry cloth (or soaked with neutral detergent). Please exercise caution as some cleaning solutions may cause permanent damage to the crystal face.
- The performance of the indicator may deteriorate depending on the operating environment and conditions. Determine the inspection frequency according to the environment.

- Nehmen Sie die Messuhr an der Öse oder dem Spindel –Schaft auf. Vermeiden Sie zu starken Druck auf den Schaft da dieser beschädigt und die Beweglichkeit der Spindel eingeschränken könnte.
- Nachdem Sie die Messuhr befestigt haben, benutzen Sie entweder ein Endmaß oder ein Einstellstück um die Uhr durch drehen des Skalenrings auf Null zu stellen. Fahren Sie mehrmals mit der Spindel hoch und runter um die Nullstellung der Anzeige zu überprüfen. Schwankt die Nullstellung, überprüfen Sie die Befestigung der Messuhr.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Nullstellung der Messuhr um sicher zu stellen, dass sich die Anzeige aufgrund von Temperaturschwankungen nicht verändert hat.

3. Pflegeanweisung

- Reinigen Sie die Spindel mit einem trockenen oder alkoholgetränktem Tuch. Bitte die Spindel nicht Ölen !
- Reinigen Sie die Glasoberfläche mit einem weichen trockenen Tuch (oder mit neutralen Reinigungsmittel getränkt). Bitte seien Sie vorsichtig bei der Reinigung des Schutzglases. Lösungsmittel wie Aceton oder Benzol können dauerhafte Schäden an der Oberfläche anrichten.
- Die Leistung der Messuhr kann sich aufgrund der bestehenden Umgebung und den vorherrschenden Bedingungen verschlechtern. Führen Sie regelmäßigem Abstand eine Überprüfung durch.

1. 工作环境

- 温度: 0~+40°C。
相对湿度: 30% ~ 70% (无冷凝)。
- 使用环境, 要远离粉尘, 油污和油雾以及避免阳光直接照射。

2. 注意事项

- 不要快速移动测杆。
不要在测杆垂直方向施力。
- 如果表身受到摔落等震动, 使用之前要检查测量精度。
- 检查指针, 小指针和测杆, 要求移动顺畅。
- 检查指针和小指针, 要求指针的静止点在设定位置时能够保持稳定。
- 检查测头和带耳背板没有松动。
- 本指示器只能在测杆和带耳背板安装。(测杆安装时, 请小心不要给测杆施加过大的紧固扭矩, 以免测杆工作不正常。)
- 请重直向下安装测杆到指示器上。
- 本指示器请安装在刚性的支撑架上, 以确保测头测量工件, 手指从上或从下按表的内框, 指针能回到原点。
- 当工作环境的温度发生明显变化时, 请使用校对仪校正。

3. 保养措施

- 使用干布或者蘸有酒精的布擦拭测杆, 但不要给测杆上油。
- 使用柔软的干布或蘸有中性洗涤剂的布, 擦拭表玻璃。请勿使用中性以外的洗涤剂。
- 本指示器的性能受使用环境和条件的影响会发生劣化, 请用户根据自身的使用环境和条件决定定期检査的周期。